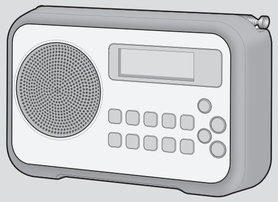
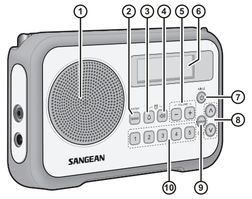
SANGEAN

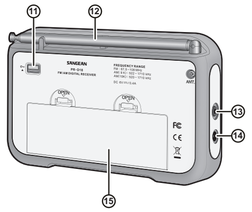


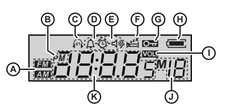
TRAVELLER 180 (PR-D18)

FM / AM Digital Receiver

3A81X6100001C







GB Operating instruction

Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. Consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged. liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.
16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the rear of unit.
17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall be placed on the apparatus.
18. Excessive sound pressure on ear- and headphones could impair the hearing ability. Higher setting that idle on the equalizer leads to higher signal voltages on the output for ear and headphones.
19. The power plug should be close to the radio, and easy to be approached that during the emergency, to disconnect the power from the radio, just unplug the power plug from the AC power slot.
20. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnected device shall remain readily operable.

⚠ IMPORTANT NOTE

To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, no change to the antenna or the device is permitted. Any change to the antenna or the device could result in the device exceeding the RF exposure requirements and void user's authority to operate the device.

Control

1. Speaker
2. Band / step button
3. Buzzer alarm button
4. Radio alarm button
5. Volume up / down button
6. LCD display
7. Power / Sleep button
8. Tuning up / down button
9. Display / Clock set button
10. Preset button
11. Key lock switch
12. Telescopic aerial
13. Headphone socket
14. DC jack socket
15. Battery compartment

Icon display

A. FM / AM indicator
B. PM indicator
C. Stereo indicator
D. Buzzer alarm indicator
E. Radio alarm indicator
F. Sleep timer indicator / Snooze indicator
G. Key lock symbol
H. Battery indicator
I. Volume indicator
J. Preset indicator
K. Frequency / Clock display

Using the radio for the first time

Battery operation

1. Remove the battery cover on the rear of the unit by pressing the catch.
2. Insert four UM-3 (AA size) batteries into the spaces in the compartment.
3. Take care to ensure all batteries are inserted with correct polarity as shown on the rear cabinet. Replace the battery cover.
4. Reduced power, distortion, "stuttering sound" and the battery icon flashing on the display are all signs that the batteries need replacing.
5. If the radio is not to be used for any extended period of time, it is recommended that the batteries are removed from the radio.

Using the AC power adaptor

The AC power adaptor required for this unit should be 6 volts DC at 0.4 A center pin positive.

Insert the adaptor plug into the DC socket on the left side of the radio.

Plug the adaptor into a standard mains socket outlet.

Whenever the adaptor is used, the batteries are automatically disconnected.

The AC adaptor should be disconnected from the main supply when not in use.

Operating your radio - Search tuning AM / FM

1. Fully extend the antenna above the radio. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select the required band.
3. Press and hold the Tuning up / down button to start the search tuning. Your radio will scan in an upwards direction (low frequency to high frequency) or downwards direction (high frequency to low frequency) and stop automatically when it finds a station of sufficient strength.
4. To find other stations, press and release the Tuning Up / Down buttons.
5. Adjust the volume by pressing the Volume up / down button to the required setting.

⚠ NOTE

- FM stereo is only available when using headphones.
- To see time or frequency on the screen, press the Display button.

Manual tuning - AM / FM

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select the required band. Fully extend the antenna for best reception.
3. Press and release the Tuning up / down button to tune to a station. The FM frequency will change in steps of 50 / 100kHz and AM frequency will change in steps of 9 / 10kHz.
4. When the waveband end is reached the radio will recommence tuning from the opposite waveband end.
5. Set the Volume using the Volume Up / Down buttons to the desired settings.

Presetting stations

You may store your preferred AM / FM radio stations to the preset stations (1 to 5). The procedure for setting preset Stations is described below.

Note that the radios for AM and FM are saved together in the preset stations so there are 10 of them. Your preset stations will be preserved for 30 minutes when there is no power supply from either the battery or the AC adapter.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Tune to the required station as previously described.
3. Press and hold the required Preset button (1-5) until you hear a beep sound and the display shows 'M1' for example next to the frequency. The station will be stored using the preset number. Repeat this procedure for the remaining presets as you wish.
4. Preset stations which have already been stored may be overwritten by following the above procedure if required.

Software version / Setting up the tuning step increment / 24 / 12 time format

Software version

The software display cannot be altered and is just for your reference.

1. Make sure your radio is in power off mode.
2. Press and hold the Band / step button until the software version is shown on the display (e.g. P0 X).

Setting up the tuning step increment

3. Continuing pressing and holding the Band / step button until you hear a beep sound. Now the radio enters FM / AM step setting. The screen will show FM tuning step (i.e. 50 or 100). Press the Tuning up / down button to choose between 50kHz or 100kHz and then press the Band / step button to confirm the selection.
4. After the selection of FM tuning step, the display will show AM tuning step (i.e. 9 or 10). Press the Tuning up / down to choose between 9kHz or 10kHz and then press the Band / step button to confirm your selection.

24 / 12 time format

5. After the confirmation of AM tuning step, current 12 / 24 time format will flash on the display. Press the Tuning up / down button to selection your requested option. Then press the Band / step button to confirm your selection.

Clock setting

1. Press and hold the clock set button until the radio beeps once and the hour digits of time setting begins to flash.
2. Press the Tuning Up / Down button to adjust the hour setting as required. Then press the clock set button to confirm the hour setting. Now the minute digit of the setting will flash on the display.
3. Press the Tuning up / down button to adjust the minute setting as required. Then press the clock set button to confirm the setting. Your radio clock is now set.

Alarm setting

There are two different alarm modes in this unit. You can choose to wake up to the radio or to a buzzer. You can set the alarm with the radio on or off.

1. Press and hold the Alarm button until you hear a beep and see one of these symbol or flashing on the display.
2. Now both the hour digit and alarm symbol will flash. Press the Tuning up / down button to set the required hour. Press the Alarm button again to confirm the setting.
3. Now the minute digit will flash on the display. Press the Tuning up / down button to adjust the required minute. Press the Alarm button again to confirm the minute setting. If you are setting the radio alarm ( ), please go to step 5. Otherwise, please follow the next step.
4. Press the Tuning up / down button to adjust the volume. Then press the Alarm button to confirm the setting. Now the alarm setting is completed. Once the alarm is set, it will automatically go off the next day at the same time.
5. If the radio alarm is selected, you need to choose the station to wake up to. Press the Band button and then the Tuning up / down button to tune the radio to your favorite station. Or you can choose from the preset stations by pressing the Tuning up / down button and then Preset 1-5 button. Press the Alarm button to confirm the setting.
6. Press the Tuning up / down button to adjust the volume. Then press the Alarm button to confirm the setting. Now the radio alarm setting is completed.

Snooze

When the alarm sounds, press any button other than the Standby button will silence the alarm for 5 minutes. will appear on the display.

To cancel the snooze timer while the alarm is suspended, press the Power button.

Turning off the sounding alarm

Press the Power button to turn off the sounding alarm, otherwise, the alarm will sound for an hour.

Cancelling the alarm setting

Press and hold the Alarm button until you hear a beep and the alarm symbol will disappear on the display.

Sleep timer

Your radio can be set to turn off automatically after a preset time has elapsed. The Sleep Timer setting can be adjusted between 15, 30, 45, 60, 90 and 120 minutes.

1. Press and hold the Power / Sleep timer button until you hear a beep and the symbol of shows on the display.
2. Holding the Power / Sleep timer button down will cycle through the times of 120, 90, 60, 45, 30 and 15 minutes.
3. Release the button when the desired sleep timer option appears on the display. Now the symbol will appear on the display. The radio will shut off after a preset time has elapsed.

⚠ NOTE

To deactivate the sleep timer, simply press and release the Power button.

Headphone socket

A 3.5mm stereo headphone socket is provided on the left hand side of your radio for use with headphones. Inserting a plug automatically mutes the internal speaker.

⚠ NOTE

FM stereo is only available when using headphones.

⚠ IMPORTANT

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

⚠ IMPORTANT

- High sound pressure!
- Hearing damage risk.
- Do not listen at high volume levels for long periods.

Key lock function

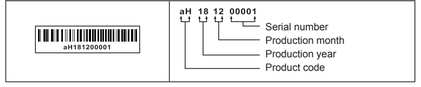
The key lock function is used to prevent unintentional operation of the radio.

1. Key lock switch is located on the rear of the radio. When the key lock switch is set to LOCK, every button will be disabled. Display will show the lock symbol
2. To disable the key lock function switch the key lock button to off position. The key lock function will be disabled.

Specifications

Power Requirements	
Mains	DC in 6V / 0.4A
Battery	4x1.5 V Size "AA" / UM-3 / LR6
Frequency Range	
FM	87.5-108 MHz
AM (9K)	522-1710 kHz
AM (10K)	520-1710 kHz
Circuit Features	
Loudspeaker	2.25" 8ohm full range
Output Power	1Watt (max)
Headphone socket	3.5mm dia.
Aerial System	FM Telescopic aerial
Operating temperature range	0°C to +35°C

※ The barcode label on the product is defined as below:



The company reserves the right to amend the specifications without notice.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

F Mode d'emploi

Instructions importantes sur la sécurité

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prise polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à votre équipement, consultez un électricien pour remplacer votre ancien équipement.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, s'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.
15. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
16. Le marquage de risque d'étouffement et les symboles graphiques associés sont présents sur la face arrière de l'unité.
17. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
18. Une pression excessive dans les oreilles et les écouteurs peuvent diminuer l'audition. Les réglages hauts qui désactivent le fil des équaliseurs amènent à des tensions de signal fortes sur la sortie pour les oreilles et les écouteurs.
19. La prise d'alimentation doit être proche de la radio, et facilement accessible afin de n'avoir qu'à débrancher la prise du secteur pour pouvoir déconnecter l'appareil en cas d'urgence.
20. Lorsque L'alimentation principale ou un appareil de raccordement sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche.

⚠ REMARQUE IMPORTANTE

Pour être conforme aux exigences de conformité des radiofréquences de la FCC, aucun changement sur l'antenne ou sur l'appareil n'est autorisé. Tout changement sur l'antenne ou l' appareil pourrait aboutir à un dépassement des conditions d' exposition aux radiofréquences par l'appareil et annuler le droit de l' utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

Touche de contrôle

1. Enceinte
2. Touche Bande / incrément
3. Touche alarme sonnerie
4. Touche alarme radio
5. Touche Volume + / -
6. Écran LCD
7. Touche alimentation / veille
8. Touche Réglage + / -
9. Touche affichage / réglage de l'horloge
10. Touche de présélection
11. Interrupteur verrouillage des touches
12. Antenne télescopique
13. Prise écouteurs
14. Fente prise CC
15. Compartiment des piles

Affichage d'icône

A. Indicateur AM / AM
B. Indicateur PM
C. Indicateur Stéréo
D. Indicateur alarme sonnerie
E. Indicateur d'alarme radio
F. Indicateur minuteur de mise en veille / report d'alarme
G. Symbole verrouillage des touches
H. Indicateur batterie
I. Indicateur volume
J. Indicateur présélection
K. Fréquence / affichage de l'horloge

Utiliser la radio pour la première fois

Utilisation sur piles

1. Enlevez le couvercle des piles à l'arrière de l'unité en appuyant sur la prise.
2. Insérez quatre piles UM-3 (taille AA) dans les espaces du compartiment.
3. Prenez soin de vous assurer que toutes les piles sont insérées avec la polarité correcte, comme indiqué sur le boitier arrière. Replacez le couvercle de la batterie.
4. Puissance réduite, distorsion, « son bégayant » et l'icône de batterie clignotant sur l'écran sont les signes que les piles doivent être remplacées.
5. Si vous envisagez de ne pas utiliser la radio pendant une période prolongée, il est conseillé d'enlever toutes les piles de la radio.

Utilisation de l'adaptateur AC

L'adaptateur d'alimentation AC à utiliser avec cet appareil doit être un 6 volts DC à 0.4.

Broche centrale positive.

Insérez la prise de l'adaptateur dans la prise DC sur le coté droit de la radio.

Branchez l'adaptateur dans une prise secteur standard.

Dès lors que l'adaptateur est utilisé, les batteries sont automatiquement déconnectées.

L'adaptateur CA doit être déconnecté du secteur lorsqu'il est inutilisé.

Utilisation de la radio - recherche de station AM / FM

1. Étendez complètement l'antenne au dessus de la radio. Appuyez sur la touche Alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur la touche Bande pour choisir la bande de votre choix.
3. Tenez la touche Réglage + / - pour commencer la recherche de fréquence. Votre radio effectuera une recherche vers le haut (fréquences basses vers fréquences hautes) et s'arrêtera automatiquement lorsqu'une station de signal suffisant est détectée.
4. Pour trouver d'autres stations, maintenez la touche Réglage + / - appuyée.
5. Réglez le volume en appuyant sur la touche Volume + / - sur le réglage de votre choix.

⚠ REMARQUE

- La FM stéréo n'est disponible que lorsque vous utilisez des écouteurs.
- Pour afficher l'heure ou la fréquence sur l'écran, appuyez sur la touche Affichage.

Réglage manuel - AM / FM

1. Appuyez sur la touche Alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur la touche Bande pour choisir la bande de votre choix. Tendez entièrement l'antenne pour une meilleure réception.
3. Appuyez brièvement sur les touches + / - pour régler une station. La fréquence FM changera par incrément de 50 / 100kHz et la fréquence AM changera par incrément de 9 / 10kHz.
4. Lorsque la bande de fréquence a atteint sa limite, la radio recommencera à chercher depuis la limite opposée de la bande.
5. Réglez le volume à l'aide des touches Volume + / - sur le réglage de votre choix.

Enregistrer des stations en présélection

Vous pouvez enregistrer vos stations radio AM / FM préférées sur les stations présélectionnées (1 à 5).

La procédure pour régler des stations de radio en présélection est décrite plus haut.

Notez que les radios pour AM et FM sont enregistrés ensemble sur les espaces de présélection, donc il y'en a 10 en tout. Vos stations en présélection seront préservées pendant 30 minutes lorsqu'il n y a pas de source d'alimentation soit sur les piles, soit sur l'adaptateur CA.

1. Appuyez sur la touche Alimentation pour allumer la radio.
2. Réglez la station de radio souhaitée comme décrit précédemment.
3. Maintenez la touche Présélection (1-5) jusqu'à ce que vous entendiez un son de bip et que l'écran affiche « P1 » par exemple après la fréquence. La station sera enregistrée à l'aide de la touche de présélection utilisée. Répétez cette procédure pour les stations favorites restantes à votre convenance.
4. Les stations en présélection déjà enregistrée peuvent être écrasées en suivant la procédure suivant si nécessaire.

Version du logiciel / réglage des incréments de réglage / Format de l'heure 24 / 12 heures

Version du logiciel

La version du logiciel ne peut être changée, cette fonction est pour votre référence uniquement.

1. Assurez-vous que votre radio est en mode éteint.
2. Tenez la touche Band / Step appuyée jusqu'à ce que la version du logiciel s'affiche sur l'écran (ex: P0 X).

Réglage des intervalles de réglage

3. Continuez de tenir appuyé la touche Band / Step jusqu'à entendre un son de bip. À présent, la radio passe dans le réglage des incréments FM / AM. L'écran affichera les incréments de réglage FM (ex: 50 ou 100). Appuyez sur Réglage + / - pour choisir entre 50kHz ou 100kHz et appuyez sur la touche Band / step pour confirmer le paramètre.
4. Après la sélection des incréments de réglage FM, l'écran affichera les incréments de réglage AM (ex: 9 ou 10). Appuyez sur Réglage + / - pour choisir entre 9kHz ou 10kHz et appuyez sur la touche Band / step pour confirmer le paramètre.

Format de l'heure 24 / 12

5. Après la confirmation des incréments de réglage AM, le format actuel 12 / 24 clignotera sur l'écran. Tournez la molette de réglage haut / bas pour choisir l'option de votre choix. Puis, appuyez sur la touche Band / select pour confirmer le paramètre.

Réglage de l'horloge

1. Maintenez la touche de présélection de votre choix jusqu'à ce que la radio sonne une fois et que les chiffres de réglage de l'heure commencent à clignoter.
2. Appuyez sur la touche Réglage + / - pour régler l'heure appropriée. Puis, appuyez sur la touche de réglage de l'horloge pour confirmer le réglage de l'heure. À présent, le chiffre des minutes commence à clignoter sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche Réglage + / - pour régler les minutes appropriées. Puis, appuyez sur la touche de réglage de l'horloge pour confirmer le réglage de l'heure. Votre radio-réveil est désormais réglé.

Réglage de l'alarme

Il y a deux modes d'alarme différents sur cette unité. Vous pouvez choisir de vous réveiller sur la radio ou avec une sonnerie. Vous pouvez régler l'alarme avec la radio allumée ou éteinte.

1. Tenez la touche alarme appuyée jusqu'à entendre un bip et voir l'un de ces symboles ou clignoter sur l'écran.
2. À présent, le chiffre des heures et le symbole d'alarme clignoteront. Appuyez sur la touche Réglage + / - pour choisir l'heure de l'alarme de votre choix. Appuyez sur la touche Alarme pour confirmer le paramètre.
3. À présent, les chiffres des minutes sur l'écran commenceront à clignoter. Appuyez sur la touche Réglage + / - pour choisir les minutes de l'alarme de votre choix. Appuyez sur la touche Alarme pour confirmer le réglage des minutes. Si vous réglez l'alarme radio ( ), passez à l'étape 5. Autrement, veuillez suivre l'étape suivante.
4. Appuyez sur la touche Réglage + / - pour régler le volume. Puis, appuyez sur la touche Alarme pour confirmer le paramètre. Le réglage de l'alarme est désormais complété. Une fois que l'alarme est réglée, elle se déclenchera automatiquement le jour suivant à la même heure.
5. Si l'alarme radio est sélectionnée, vous devez choisir la station sur laquelle vous vous réveillez. Appuyez sur la touche Bande, puis sur les touche Réglage + / - pour régler la radio sur votre station favorite. Autrement, vous pouvez choisir entre les stations présélectionnées en appuyant sur la touche Réglage + / - et appuyez sur la touche 1-5. Appuyez sur la touche Alarme pour confirmer le paramètre.
6. Appuyez sur la touche Réglage + / - pour régler le volume. Puis, appuyez sur la touche Alarme pour confirmer le paramètre. Le réglage de l'alarme radio est désormais complété.

Report d'alarme

Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur n'importe quelle touche autre que la touche Veille pour mettre l'alarme silencieuse pendant 5 minutes. apparaitra sur l'écran.

Afin d'annuler le report d'alarme lorsque l'alarme est suspendue, appuyez sur la touche Veille.

Éteindre une alarme qui sonne

Appuyez sur la touche Alimentation pour éteindre une alarme qui sonne, autrement, l'alarme sonnera pendant une heure.

Annuler le réglage de l'alarme

Tenez la touche alarme appuyée jusqu'à entendre un bip et le symbole de l'alarme disparaitra de l'écran.

Minuteur de mise en veille

Votre radio peut être réglée pour s'éteindre après l'écoulement d'un certain délai. Le réglage du minuteur de mise en veille peut être réglé entre 15, 30, 45, 60, 90 et 120 minutes.

1. Tenez la touche Alimentation / Mise en veille programmée jusqu'à entendre un bip et le symbole s'affiche sur l'écran.
2. Tenir la touche Alimentation / Mise en veille programmée permettra de circuler entre les délais de 120, 90, 60, 45, 30 et 15 minutes.
3. Relâchez la touche lorsque le délai de minuteur de mise en veille de votre choix s'affiche sur l'écran. Alors, le symbole apparaitra sur l'écran. Votre radio s'éteindra automatiquement après qu'un temps présélectionné soit écoulé.

⚠ REMARQUE

Pour désactiver le minuteur de mise en veille, appuyez simplement brièvement sur la touche Alimentation.

Prise écouteurs

Une fente casque stéréo 3,5mm est fournie à droite et à gauche de votre radio pour une utilisation avec des écouteurs.

Insérer une prise coupera automatiquement le son du haut-parleur interne.

⚠ REMARQUE

La FM stéréo n'est disponible que lorsque vous utilisez des écouteurs.

⚠ IMPORTANT

Une pression sonore excessive des casques ou des écouteurs peut entrainer une perte d'audition.

⚠ IMPORTANT

- Pression acoustique élevée !
- Risque de dommages auditifs.
- N'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

Fonction verrouillage des touches

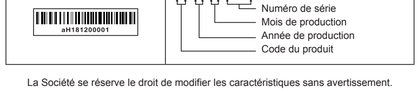
La fonction de verrouillage des touches sert à empêcher les opérations non-intentionnelles sur la radio.

1. L'interrupteur de verrouillage des touches est située à l'arrière de la radio. Lorsque l'interrupteur de verrouillage des touches et positionné sur LOCK, toutes les touches seront désactivées. L'écran affichera le symbole de verrou .
2. Pour désactiver la fonction de verrouillage des touches, passez le bouton de verrouillage sur la position inactive. La fonction de verrouillage des touches sera désactivée.

Spécifications

Besoins d'alimentation	
Secteur	CC 6V / 0.4A
Piles	4x1.5 V Taille "AA" / UM-3 / LR6
Bande de fréquence	
FM	87,5-108 MHz
AM (9K)	522-1710 kHz
AM (10K)	520-1710 kHz
Caractéristiques du circuit	
Haut-parleur	2,25 po 8ohm portée totale
Puissance de sortie	1watt (max)
Prise écouteurs	3,5mm de diamètre
Système d'antenne	Antenne télescopique
Plage de température de fonctionnement	0°C à +35°C

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie ci-dessous:



La Société se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans avertissement.

Si à tout moment ce produit devait à être éliminé, veuillez noter les points suivants: les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Vérifiez auprès de votre collectivité locale ou votre détaillant pour des conseils de recyclage. (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

E Instruccions de manejo

Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Observe todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No eluda el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo de toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo de toma de tierra tiene dos hojas y una clavija de toma de tierra. La hoja ancha o la tercera clavija se le proporcionan por su seguridad. Si el enchufe no se ajustara a su toma de corriente, consulte a un electricista para que se encargue de la sustitución de la toma obsoleta.
10. Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, especialmente en la parte del enchufe, ladrones y el lugar en que este sale del aparato.
11. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
12. Coloque el aparato sobre un carrito, soporte, pie de apoyo o mesa que haya sido especificado por el fabricante o vendido con el televisor. Cuando al use el televisor en combinación con un carrito, tenga cuidado al desplazarlos juntos, para evitar las lesiones que podría producir un vuelco de ambos.
13. Desenchufe este aparato durante las tormentas o cuando no vaya a usarlo por un periodo prolongado.
14. Para su reparación, acuda a personal cualificado. Será necesario reparar el equipo cuando este haya resultado dañado en cualquier modo, como en el cable de alimentación o el enchufe, cuando se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en la unidad, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione con normalidad o en caso de que se haya caído y recibido un impacto.
15. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
16. La marca de peligro de descarga eléctrica y los símbolos gráficos asociados están presentes en la parte posterior de la unidad.
17. El aparato no debe ser expuesto a goteos ni salpicaduras y no deberán colocarse objetos que contengan líquidos sobre este.
18. Una presión sonora excesiva en los oídos procedente de los auriculares podrían dañar su capacidad auditiva. Un ajuste del ecualizador por encima del nivel neutro puede causar mayores voltajes de señal en la salida para los oídos y los auriculares.
19. El enchufe deberá encontrarse cerca de la radio y ser fácilmente accesible, de modo que, en caso de emergencia, para desconectarlo con rapidez baste con desenchufarlo de la toma de corriente.
20. El dispositivo desconectado deberá permanecer operativo allá donde el enchufe o el acoplador del aparato se usen como elementos de desconexión.

⚠ NOTA IMPORTANTE

Para cumplir con los requisitos de FCC sobre exposición a radio frecuencias (RF), no se permite ningún cambio o modificación en la antena ni el dispositivo. Cualquier cambio en la antena o en el aparato podría provocar que este superara los límites requeridos de exposición a RF y anular la autoridad del usuario para utilizar el dispositivo.

Controles

1. Altavoz
2. Botón Band / Step
3. Botón de alarma por zumbador
4. Botón de alarma por radio
5. Botón Volume + / -
6. Display LCD
7. Botón Encendido / Apagado automático
8. Sintonización + / -
9. Botón Display / Ajuste del reloj
10. Botones de presintonías
11. Botón de bloqueo de botones
12. Antena telescópica
13. Toma para auriculares
14. Toma DC IN
15. Compartimento para pilas

Visualización de iconos

A. Indicador FM / AM
B. Indicador PM
C. Indicador estéreo
D. Indicador de alarma por zumbador
E. Indicador de alarma por radio
F. Indicador de temporizador de apagado automático / Snooze
G. Símbolo de bloqueo de botones
H. Indicador de batería
I. Indicador de volumen
J. Indicador de presintonía
K. Visualización de frecuencia / hora

Uso de la radio por vez primera

Uso de la radio

1. Retire la tapa del compartimento para pilas de la parte posterior de la unidad presionando sobre la pestaña.
2. Introduzca cuatro pilas UM-3 (tamaño AA) en el espacio habilitado del compartimento.
3. Asegúrese de que las pilas han sido introducidas con la polaridad correcta, como se muestra en el interior del compartimento. Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas.
4. Baja potencia, distorsión, sonido inestable y el icono de la batería parpadeando en el display son signos de que las pilas necesitan ser sustituidas.
5. Si no piensa usar la radio por un periodo prolongado, le recomendamos retirar las pilas de su interior.

Uso del adaptador de corriente AC

El adaptador de corriente AC que debe usar con esta unidad deberá ser de 6 voltios DC con clavija central positiva 0,4 A.

Conecte la clavija del adaptador a la toma DC situada en la parte izquierda de la radio.

Conecte el adaptador a una toma de corriente estándar.

Cada vez que use el adaptador, las pilas dejarán de usarse de modo automático. El adaptador AC deberá desconectarse de la toma de corriente cuando no se esté usando.

Uso de su radio - Sintonización automática de AM / FM

1. Extienda por completo la antena por encima de la radio. Pulse el botón Encendido para encender su radio.
2. Pulse el botón Band para seleccionar la banda que desee.
3. Mantenga pulsado el botón Sintonización + / - para comenzar la búsqueda automática. Su radio buscará en dirección ascendente (desde una frecuencia baja a una más alta) o en dirección descendente (desde una frecuencia alta a una más baja), deteniéndose automáticamente cuando encuentre una emisora con una señal lo bastante potente.
4. Para encontrar otras emisoras, pulse el botón Sintonización + / -.
5. Ajuste el volumen pulsando el botón Volume + / - hasta el nivel que desee.

⚠ NOTA

- El FM estéreo solo estará disponible cuando use los auriculares.
- Para mostrar la hora o la frecuencia en la pantalla, pulse el botón Display.

Sintonización manual - AM / FM

1. Pulse el botón Encendido para encender su radio.
2. Pulse el botón Band para seleccionar la banda que desee. Extienda la antena por completo para una mejor recepción.
3. Pulse el botón Sintonización + / - para sintonizar una emisora. La frecuencia FM cambiará a intervalos de 50 / 100kHz y la AM lo hará a intervalos de 9 / 10kHz.

4. Cuando la banda de ondas alcance el final, la radio comenzará de nuevo la búsqueda desde su extremo opuesto.
5. Ajuste el volumen pulsando el botón Volume + / - hasta el nivel que desee.

Presintonización de emisoras

Podrá guardar su emisoras de radio AM / FM favoritas en las memorias de presintonía (1 a 5). El procedimiento para el ajuste de presintonías se describe a continuación:

Tenga en cuenta que las emisoras tanto de AM como de FM e almacenan juntas en las memorias de presintonía, por lo que habrá 10 en total. Sus presintonías se guardarán durante 30 minutos cuando no haya alimentación ni proveniente de las pilas ni de una toma de corriente.

1. Pulse el botón Encendido para encender su radio.
2. Sintonice la emisora que desee como se ha descrito anteriormente.
3. Mantenga pulsado el botón de Presintonía que desee (1-5) hasta que oiga un pitido y el display muestre 'M1', por ejemplo, junto a la frecuencia. La emisora será guardada usando el número de presintonía. Repita este procedimiento para el resto de presintonías, si lo desea.
4. Las presintonías que ya hayan sido guardadas podrán ser sobrescritas siguiendo el procedimiento apenas descrito, si fuera necesario.

Versión de software / Ajuste del intervalo de sintonización / Formato de 24 / 12 horas

Versión de software

La visualización del software no podrá ser alterada y es solo para su referencia.

1. Asegúrese de que su radio está apagada.
2. Mantenga pulsado el botón Band / Step hasta que la versión del software se muestre en el display (por ejemplo, P0 X).

Ajuste del intervalo de sintonización

3. Siga manteniendo pulsado el botón Band / Step hasta que oiga un pitido. Ahora la radio entrará en el modo de ajuste del intervalo FM / AM. LA pantalla mostrará el intervalo de sintonización de FM (por ejemplo, 50 o 100). Pulse el botón Sintonización + / - para elegir entre 50kHz o 100kHz y después pulse el botón Band / Step para confirmar la selección.
4. Una vez haya seleccionado el intervalo de sintonización de FM, el display mostrará el intervalo de sintonización de AM (por ejemplo, 9 o 10). Pulse el botón Sintonización + / - para elegir entre 9kHz o 10kHz y después pulse el botón Band / Step para confirmar la selección.

Formato de 24 / 12 horas

5. Una vez haya confirmado el intervalo de sintonización de AM, el formato de 12 / 24 horas que se encuentre seleccionado parpadeará en el display. Pulse el botón Sintonización + / - para seleccionar la opción que desee. Pulse después el botón Band / Step para confirmar su selección.

Ajuste de la hora

1. Mantenga pulsado el botón de Ajuste del reloj hasta que la radio emita un pitido una vez y los dígitos de las horas comiencen a parpadear.
2. Pulse el botón Sintonización + / - para ajustar las horas, después pulse el botón Ajuste del reloj para confirmar el ajuste de la hora. A continuación, los dígitos de los minutos parpadearán en el display.
3. Pulse el botón Sintonización + / - para ajustar los minutos, después pulse el botón Ajuste del reloj para confirmar el ajuste de los minutos. Su reloj habrá sido entonces ajustado.

Programación de la alarma

Esta unidad presenta dos modos de alarma diferentes. Podrá elegir despertarse por radio o por zumbador. Podrá programar la alarma con la radio encendida o apagada.

1. Mantenga pulsado el botón Alarma hasta que oiga un pitido y vea uno de estos símbolos 🔔-⏰ / ⏰-🔊 parpadeando en el display.
2. Ahora, tanto los dígitos de la hora como el símbolo de la alarma parpadearán. Pulse el botón Sintonización + / - para seleccionar la hora que desee. Pulse de nuevo el botón Alarma para confirmar el ajuste.
3. Ahora, los dígitos de los minutos parpadearán en el display. Pulse el botón Sintonización + / - para seleccionar el minuto que desee. Pulse de nuevo el botón Alarma para confirmar el ajuste. Si está programando la alarma por radio (🔊), por favor, vaya al paso 5. Si no es así, siga con el paso siguiente.
4. Pulse el botón Sintonización + / - para ajustar el volumen. Después pulse el botón Alarma para confirmar el ajuste. La programación de la alarma se habrá completado. Una vez haya programado la alarma, esta sonará automáticamente a la misma hora del día siguiente.
5. Si se ha seleccionado la alarma por radio, primero deberá seleccionar la emisora con la que desea despertarse. Pulse el botón Band y después Sintonización + / - para sintonizar la emisora de la radio que desee. Podrá también elegir de las emisoras presintonizadas pulsando el botón Sintonización + / - y después los botones de Presintonías 1-5. Pulse el botón Alarma para confirmar el ajuste.
6. Pulse el botón Sintonización + / - para ajustar el volumen, después pulse el botón Alarma para confirmar el ajuste. La programación de la alarma por radio se habrá completado.

Snooze

Cuando suene la alarma, pulse cualquier botón que no sea el botón Encendido para interrumpirla durante 5 minutos. 💤 aparecerá en el display.

Para cancelar el temporizador snooze durante la suspensión de la alarma, pulse el botón Encendido.

Apagado de una alarma que esté sonando

Pulse el botón Encendido para apagar la alarma que esté sonando, si no, la alarma sonará durante una hora de forma seguida.

Cancelación de la programación de la alarma

Mantenga pulsado el botón Alarma hasta que oiga un pitido y el símbolo de la alarma desaparezca del display.

Temporizador de apagado automático

Podrá programar el apagado automático de la radio una vez haya transcurrido el tiempo que usted mismo haya prefijado. El ajuste de temporizador de apagado automático podrá seleccionarse entre 15, 30, 45, 60, 90 y 120 minutos.

1. Mantenga pulsado el botón Encendido / Apagado automático hasta que oiga un pitido y el símbolo 🛏 se muestre en el display.
2. Mantenga pulsado el botón Encendido / Apagado automático para pasar por las distintas opciones de tiempo de apagado: 120, 90, 60, 45, 30 y 15 minutos.
3. Suelte el botón cuando la opción de tiempo de apagado se muestre en el display. Ahora el símbolo se mostrará en el display. La radio se apagará automáticamente una vez haya transcurrido el tiempo seleccionado previamente.

⚠ NOTA
Para desactivar el temporizador de apagado automático, bastará con pulsar el botón Encendido.

Toma para auriculares

En la parte izquierda de su radio encontrará una toma para auriculares de 3,5mm para la conexión de unos auriculares. Al conectar la clavija de los auriculares, el altavoz interno se desactivará automáticamente.

⚠ NOTA
El FM estéreo solo estará disponible cuando conecte unos auriculares.

⚠ IMPORTANTE
Una presión sonora excesiva de los auriculares puede causar pérdida de oído.

⚠ IMPORTANTE
- Presión sonora alta.
- Riesgo de daño auditivo.
- No escuche a altos niveles de volumen durante largos periodos de tiempo.

Funcion de bloqueo de botones

La función de bloqueo de botones se emplea para evitar un uso indeseado de la radio.

1. El interruptor de bloqueo de botones se encuentra en la parte posterior de la radio. Cuando se haya seleccionado la posición LOCK, ninguno de los botones funcionará. El display mostrará el símbolo de bloqueo 🔑.
2. Para desactivar la función de bloqueo de botones, seleccione la posición Off del interruptor de bloqueo de botones.

Especificaciones

Requisitos de alimentación	
Red de suministro	DC en 6V / 0,4A
Batería	4x1.5 V de tamaño "AA" / UM-3 / LR6
Cobertura de frecuencias	
FM	87.5-108 MHz
AM (9K)	522-1710 kHz
AM (10K)	520-1710 kHz
Características del circuito	
Altavoz	2,25" 8ohmios de alcance total
Potencia de salida	1Vatio (máx.)
Toma para auriculares	3,5mm diá.
Sistema de antena	Antena telescópica de FM
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a +35°C

※ El código de barras en el producto se define de la siguiente manera:	
aH181200001	aH 18 12 00001: Número de serie (00001), Mes de producción (12), Año de producción (18), Código del producto (aH)

La empresa se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin notificación previa.

Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

NL — Gebruiksaanwijzing

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen schoonmaken met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stekker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.
13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
14. Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
15. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
16. De schokgevaar-markering en de bijbehorende afbeelding staan op de achterkant van het apparaat.
17. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.
18. Extreem hoge geluidsniveaus op oor- en koptelefoons kunnen het gehoor aantasten. Hogere instellingen op de equalizer leiden tot hogere voltagesignalen op de oor- en hoofdtelefoon.
19. De stekker moet zich in de buurt van de radio bevinden en moet altijd eenvoudig bereikt kunnen worden, zodat u de radio eenvoudig van het lichtnet kunt ontkoppelen in geval van nood. Haal in zo'n geval gewoon de stekker uit het stopcontact.
20. Als de stekker of een koppelapparaat wordt gebruikt als ontkoppelapparaat, zorg er dan voor dat deze eenvoudig bereikbaar blijft.

⚠ BELANGRIJKE OPMERKING
Om te voldoen aan de compliance-eisen van FCC met betrekking tot blootstelling aan RF, mogen er geen veranderingen aan de antenne of het apparaat worden gemaakt. Elke verandering aan de antenne of het apparaat kan ertoe leiden dat het apparaat de eisen met betrekken tot blootstelling aan RD overschrijdt en kan de autoriteit van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken.

Bedieningselementen

① Luidspreker	⑨ Display / Clock set
② Band / step	⑩ Toetsen voorkeurszenders
③ Buzzer alarm	⑪ Schakelaar toetsvergrendeling
④ Radio alarm	⑫ Telescopische antenne
⑤ Volume up / down	⑬ Hoofdtelefoonaansluiting
⑥ LCD-display	⑭ Stroomaansluiting
⑦ Power / Sleep	⑮ Batterijcompartiment
⑧ Tuning up / down	

Symbolen op display

Ⓐ FM / AM-indicator	Ⓖ Toetsvergrendelingssymbool
Ⓑ PM-indicator	Ⓗ Batterij-indicator
Ⓒ Stereo-indicator	Ⓘ Volume-indicator
Ⓓ Zoemeralarm-indicator	Ⓙ Voorkeurszenderindicator
Ⓔ Radioalarm-indicator	Ⓚ Weergave frequentie / tijd
Ⓕ Slaaptimer-indicator / Snooze-indicator	

De radio voor het eerst gebruiken

Gebruik met batterijen

1. Verwijder het batterijdeksel op de achterkant van het apparaat door op het lipje te drukken.
2. Plaa ts vie r UM-3 (maat AA) batteri jen i n de vakken in he t compartiment.
3. Let op en plaats de batterijen in de juiste richting (polariteit) zoals getoond op de achterkant van de behuizing. Plaats het batterijdeksel terug.
4. Verminderd vermogen, vervorming, geluid dat overslaat en een knipperend batterijsymbool op het display zijn allemaal signalen dat de batterijen moeten worden vervangen.
5. Als de radio niet wordt gebruikt voor een lange periode, dan wordt aangeraden de batterijen uit de radio te halen.

Gebruik met netadapter

De netadapter die gebruikt moet worden in combinatie met dit apparaat moet 6V en 0,4A leveren. De middelste pin moet positief zijn.

Plaats de stekker van de adapter in de stroomaansluiting op de linkerkant van de radio.

Steek de adapter in een standaard stopcontact.

Als de adapter wordt gebruikt, dan worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.

De netadapter moet uit het stopcontact worden gehaald wanneer de radio niet wordt gebruikt.

Uw radio bedienen - Scannen AM / FM

1. Strek de antenne volledig boven de radio uit. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
2. Druk op Band om de gewenste band te selecteren.
3. Houd Tuning up / down ingedrukt om het scannen te starten. Uw radio zal in opgaande richting (van lage frequentie naar hoge frequentie) of neergaande richting (van hoge frequentie naar lage frequentie) zoeken naar zenders en automatisch stoppen met zoeken zodra een zender met voldoende sterkte wordt gevonden.
4. Druk op Tuning Up / Down om naar andere zenders te zoeken.
5. Stel het volume naar wens in met behulp van Volume up / down.

⚠ OPMERKING
- FM-stereo is alleen beschikbaar wanneer er een hoofdtelefoon wordt gebruikt.
- Druk op Display om de tijd en frequentie op het scherm te bekijken.

Handmatig afstemmen - AM / FM

1. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
2. Druk op Band om de gewenste band te selecteren. Strek de antenne volledig uit voor de beste ontvangst.
3. Druk op Tuning up / down om af te stemmen op een zender. De FM-frequentie zal veranderen met stappen van 50 / 100kHz en de AM-frequentie zal veranderen met stappen van 9 / 10kHz.
4. Als het einde van de golfband wordt bereikt, dan zal de radio verder gaan vanaf het andere uiteinde van de golfband.
5. Stel het volume naar wens in met behulp van Volume Up / Down.

Voorkeurszenders opslaan

U kunt uw favoriete AM / FM-zenders opslaan als voorkeurszenders (1 tot 5). De procedure voor het opslaan van voorkeurszenders is hieronder beschreven.

⚠ OPMERKING
De voorkeurszenders voor AM en FM worden apart opgeslagen en er zijn in totaal dus 10 voorkeurszenders. De voorkeurszenders blijven 30 minuten bewaard wanneer de radio niet wordt gevoed door batterijen of netstroom.

1. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
2. Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste zender.
3. Houd de toets van de gewenste voorkeurszender (1-5) ingedrukt tot u een pieptoon hoort en het display bijvoorbeeld de melding 'M1' toont naast de frequentie. De zender wordt opgeslagen met behulp van het nummer van de voorkeurszender. Herhaal de procedure indien gewenst voor de resterende voorkeurszenders.
4. Voorkeurszenders die al zijn opgeslagen kunnen indien gewenst worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

Softwareversie / De toename per afstemstap instellen / 24 / 12 - tijdformaat

Softwareversie

De getoonde softwareversie dient alleen ter informatie en kan niet worden veranderd.

1. Zorg ervoor dat uw radio is uitgeschakeld.
2. Houd Band / step ingedrukt tot de softwareversie wordt getoond op het display (bijv. P0 X).

De toename per afstemstap instellen

3. Blijf Band / step ingedrukt houden tot u een pieptoon hoort. De radio opent nu de instelling voor het instellen van de FM / AM-stap. Het scherm toont de FM-afstemstap (d.w.z. 50 of 100). Druk op Tuning up / down om te kiezen tussen 50kHz of 100kHz en druk daarna ter bevestiging op Band / step.
4. Na het selecteren van de FM-afstemstap zal de AM-afstemstap (d.w.z. 9 of 10) op het display worden getoond. Druk op Tuning up / down om te kiezen tussen 9kHz of 10kHz en druk daarna ter bevestiging op Band / step.

24 / 12-tijdformaat

5. Na het bevestigen van de AM-afstemstap, zal het huidige tijdformaat op het display verschijnen en knipperen. Druk op Tuning up / down om het gewenste tijdformaat te selecteren en druk daarna ter bevestiging op Band / step.

De klok instellen

1. Houd clock set ingedrukt tot er één pieptoon klinkt, de uren van de tijd beginnen te knipperen.
2. Druk op Tuning Up / Down om de uren naar wens in te stellen. Druk daarna op clock set om de instelling van de uren te bevestigen. Daarna knippert het minuutcijfer op het display.
3. Druk op Tuning up / down om het gewenste aantal minuten in te stellen. Druk daarna ter bevestiging op clock set. De klok van uw radio is nu ingesteld.

Alarm instellen

Er zijn twee verschillende alarmmodi voor dit apparaat. U kunt ervoor kiezen om wakker te worden met de radio of met een zoemer. U kunt het alarm instellen als de radio aan of uit staat.

1. Houd Alarm ingedrukt tot u een pieptoon hoort en een van deze symbolen 🔔-⏰ / ⏰-🔊 ziet knipperen op het display.
2. Zowel het uurcijfer als het alarmsymbool knipperen. Druk op Tuning up / down om het gewenste uur in te stellen. Druk nogmaals op Alarm om de instelling te bevestigen.
3. Nu zullen de minuten knipperen op het display. Druk op Tuning up / down om het gewenste aantal minuten in te stellen. Druk nogmaals op Alarm om het aantal minuten te bevestigen. Als u gebruik maakt van het radioalarm (🔊), ga dan naar stap 5. Ga in andere gevallen door met de volgende stap.
4. Druk op Tuning up / down om het volume in te stellen. Druk daarna ter bevestiging van de instelling op Alarm. Het instellen van het alarm is nu voltooid. Zodra het alarm is ingesteld, zal het automatisch elke dag op dezelfde tijd worden geactiveerd.
5. Als het radioalarm is geselecteerd, dan moet u de radiozender waarmee u gewekt wilt worden selecteren. Druk op Band en daarna op Tuning up / down om af te stemmen op uw favoriete zender. U kunt ook een van de voorkeurszenders selecteren door op Tuning up / down en daarna op de toets van voorkeurszender 1-5 te drukken. Druk op Alarm ter bevestiging van de instelling.
6. Druk op Tuning up / down om het volume in te stellen. Druk daarna op Alarm om de instelling te bevestigen. Het instellen van het radioalarm is nu voltooid.

Snooze

Als het alarm wordt geactiveerd, dan kunt u op een willekeurige toets, behalve Standby, drukken om het alarm voor 5 minuten uit te schakelen. Het symbool 💤 verschijnt op het display.

Druk op Power om de snooze-timer te annuleren terwijl het alarm tijdelijk is uitgeschakeld.

Een geactiveerd alarm uitgeschakeld

Druk op Power om een alarm dat is geactiveerd uit te schakelen. Als u het alarm niet uitschakelt, dan zal het gedurende één uur klinken.

Een alarminstelling annuleren

Houd Alarm ingedrukt tot u een pieptoon hoort. Het alarmsymbool wordt niet langer getoond op het display.

Slaaptimer

Uw radio kan worden ingesteld om automatisch uit te schakelen nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De slaaptimer kan worden ingesteld op 15, 30, 45, 60, 90 of 120 minuten.

1. Houd Power / Sleep timer ingedrukt tot u een pieptoon hoort en het symbool 🛏 op het display wordt getoond.
2. Door Power / Sleep timer ingedrukt te houden zal de radio door alle beschikbare opties bladeren. U kunt de slaaptimer instellen op 120, 90, 60, 45, 30 of 15 minuten.
3. Laat de toets los wanneer de gewenste slaaptimeroptie op het display verschijnt. Het symbool verschijnt nu op het display. De radio zal uitschakelen nadat de vooraf ingestelde tijd is verstreken.

⚠ OPMERKING
Als u de slaaptimer eerder wilt deactiveren, druk dan op Power.

Hoofdtelefoonaansluiting

Er zit een 3,5mm-stereo-hoofdtelefoonaansluiting op de linkerkant van uw radio. Wanneer er een stekker van een hoofdtelefoon in deze aansluiting wordt gestoken, dan zal de interne luidspreker van de radio automatisch worden uitgeschakeld.

⚠ OPMERKING
FM-stereo is alleen beschikbaar wanneer de radio wordt gebruikt met een hoofdtelefoon.

⚠ BELANGRIJK
Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan leiden tot gehoorschade.

⚠ BELANGRIJK
- Hoge geluidsdruk!
- Risico op gehoorschade.
- Luister niet gedurende lange perioden naar geluid met een hoog volume.

Toetsvergrendelingsfunctie

De toetsvergrendelingsfunctie zorgt ervoor dat de radio niet per ongeluk kan worden bediend.

1. De schakelaar voor de toetsvergrendeling zit op de achterkant van de radio. Als de toetsvergrendeling in de stand LOCK wordt gezet, dan zullen alle toetsen van de radio worden uitgeschakeld. Het display toont het vergrendelsymbool 🔑.
2. Schuif de schakelaar naar de stand OFF om toetsvergrendeling uit te schakelen. De toetsvergrendeling wordt nu uitgeschakeld.

Specificaties

Voeding	
Lichtnet	DC in 6V / 0,4A
Batterij	4x1,5V maat "AA" / UM-3 / LR6
Frequentiebereik	
FM	87.5-108 MHz
AM (9K)	522-1710 kHz
AM (10K)	520-1710 kHz
Circuit-kenmerken	
Luidspreker	2,25" 8ohm volledig bereik
Vermogen	1Watt (max)
Hoofdtelefoonaansluiting	3,5mm dia.
Antennesysteem	FM Telescopische antenne
Bedrijfstemperatuurbereik	0°C tot +35°C

※ De streepjescode van de radio is als volgt opgebouwd:	
aH181200001	aH 18 12 00001: Serienummer (00001), Productiemaand (12), Productiejaar (18), Productcode (aH)

Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Als u dit product op enig moment in de toekomst wilt weggooien, houd er dan rekening mee dat afgedankte elektrische producten niet met het huisafval mogen worden weggegooid. Recycle indien mogelijk. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling. (Richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

D — Bedienungsanleitung

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Geräts.
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte gewartet bzw. repariert werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeiten über das Gerät gegossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
16. Ein Stromschlaggefahrsymbol und ein grafisches Warnsymbol sind zur Vorbeugung an der Unterseite des Geräts angebracht.
17. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
18. Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen. Höhere Einstellungen am Equalizer verursachen höhere Signalspannungen am Kopfhörerausgang.
19. Der Netzstecker sollte sich immer möglichst nahe am Radio befinden und leicht zugänglich bleiben, um ihn in Notfällen schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.
20. Wenn der Netzstecker oder eine Steckdose zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose jeder Zeit für den Benutzer erreichbar bleibt.

⚠ WICHTIGER HINWEIS
Um der FCC-RF-Vorschrift zu entsprechen, darf das Gerät und dessen Antenne nicht modifiziert werden. Veränderungen am Gerät oder der Antenne, können dazu führen, dass die RF-Grenzwerte überschritten werden, und der Benutzer das Recht auf Benutzung des Geräts verwirkt.

Bedienelemente

① Lautsprecher	⑨ Anzeige / Uhrzeit einstellen
② BAND / STEP-Taste	⑩ Speicher
③ Summeralarm	⑪ Tastensperre
④ Radioalarm	⑫ Teleskopantenne
⑤ Lautstärke + / -	⑬ Kopfhöreranschluss
⑥ LCD-Anzeige	⑭ Stromversorgungseingang
⑦ Ein / Aus / Einschlaffunktion	⑮ Batteriefach
⑧ Frequenzauswahl	

Anzeigesymbole

Ⓐ UKW / MW	Ⓖ Tastensperre
Ⓑ PM-Anzeige	Ⓗ Batteriestand
Ⓒ Stereo-Anzeige	Ⓘ Lautstärke
Ⓓ Summeralarm	Ⓙ Senderspeicher
Ⓔ Radioalarm	Ⓚ Frequenz / Uhrzeit
Ⓕ Einschlaf-Timer / Schlummerfunktion	

Inbetriebnahme des Radios

Batteriebetrieb

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie auf die Klammer auf der Rückseite des Geräts drücken.
2. Legen Sie vier Batterien des Typs UM-3 (Größe AA) in das Batteriefach.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Batterien entsprechend den Polaritätsangaben an der Rückseite des Geräts eingelegt werden. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Bei Verzerrungsgeräuschen, Leistungsabfall, stockender Tonwiedergabe oder einer blinkenden Batteriestandsanzeige, sollten Sie die Batterien wechseln bzw. aufladen.
5. Wenn das Radio für längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen die Batterien aus dem Radio zu nehmen.

Verwendung des Netzadapters

Der für das Gerät erforderliche Netzadapter muss eine Stromversorgung von 6 Volt bei 0,4 A liefern. Der Mittelstift ist positiv.

Verbinden Sie das Netzadapterkabel mit dem Gleichstromeingang an der linken Seite des Radios.

Stecken Sie den Netzadapter in eine Standardsteckdose.

Wenn der Netzadapter benutzt wird, wird die Batteriestromversorgung automatisch deaktiviert.

Der Netzadapter muss aus der Steckdose herausgezogen werden, wenn das Radio nicht benutzt wird.

Bedienung des Radios - MW / UKW - Sendersuche

1. Richten Sie die Antenne korrekt über dem Radio aus. Betätigen Sie den Ein / Aus-Schalter zum Einschalten des Radios.
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands.
3. Halten Sie eine der Frequenztasten gedrückt, um den Suchlauf zu starten. Ihr Radio sucht dann im Frequenzband nach oben (niedrige zu hohe Frequenzen) oder nach unten (hohe zu niedrige Frequenzen) und stoppt automatisch, wenn es einen ausreichend starken Sender findet.
4. Um weitere Sender zu finden, betätigen Sie die Frequenztaste einfach erneut.
5. Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärketasten auf die gewünschte Einstellung.

⚠ HINWEIS
- Die UKW-Stereo-Wiedergabe ist nur bei Verwendung von Kopfhörern verfügbar.
- Zur Anzeige der Uhrzeit oder Frequenz, betätigen Sie die DISPLAY- Taste.

Manuelle Sendersuche - MW / UKW

1. Betätigen Sie den Ein / Aus-Schalter zum Einschalten des Radios.
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands. Ziehen Sie die Antenne für einen optimalen Radioempfang vollständig heraus.
3. Benutzen Sie die Frequenztasten zum Einstellen eines Senders. D ie UKW-Frequenz wird in 50 / 100-kHz - Schritten und die MW-Frequenz in 9 / 10-kHz-Schritten verändert.
4. Wenn das Ende des jeweiligen Frequenzbands erreicht ist, fährt das Radio mit der gegenüberliegenden Seite des Frequenzbands fort.
5. Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärketasten auf die gewünschte Einstellung.

Sender speichern

Sie können Ihre bevorzugten MW / UKW-Radiosender unter den zur Verfügung stehenden Senderspeichern speichern (1 bis 5). Der Vorgang zum Speichern der Sender wird wie folgt beschrieben.

Beachten Sie, dass die Senderspeicher für MW und UKW die gleichen Tasten benutzen. Es stehen also insgesamt 10 Speicher zur Verfügung. Die gespeicherten Sender bleiben für 30 Minuten erhalten, wenn keine Stromversorgung vorhanden ist (entweder Batterie oder Netzadapter).

1. Betätigen Sie den Ein / Aus-Schalter zum Einschalten des Radios.
2. Wählen Sie auf die bereits beschriebene Weise einen Sender.
3. Halten Sie die gewünschte Sendertaste (1 - 5) gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und in der Anzeige z. B. 'M1' neben der Frequenz erscheint. Der Sender wird dann unter der entsprechenden Nummer gespeichert. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf für die verbleibenden Speicherplätze.
4. Speicherplätze, die bereits belegt sind, können bei Bedarf durch die oben beschriebene Prozedur überschrieben werden.

Software - Version / Einrichten der Frequenzschrittweite / Uhrzeitformat

Software-Version

Die Software-Version kann nicht verändert werden und dient lediglich als Referenzangabe.

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Radio ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie die BAND / STEP-Taste gedrückt, bis die Software- Version (z. B. P0 X) angezeigt wird.

Einstellen der Frequenzschrittweite

3. Halten Sie die BAND / STEP-Taste weiter gedrückt, bis Sie einen Signalton hören. Das Radio geht damit in den UKW / MW-Freqenzschritt-Einstellungsmodus. In der Anzeige erscheint die UKW-Frequenzschritteinstellung (d. h. 50 oder 100). Benutzen Sie die Frequenztasten, um die gewünschte UKW-Frequenzschritteinstellung (50kHz oder 100kHz) zu wählen. Betätigen Sie dann die BAND / STEP-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Nach der Einstellung der UKW-Frequenzschritte, erscheint die MW-Frequenzschritteinstellung (d. h. 9 oder 10) in der Anzeige. Benutzen Sie die Frequenztasten, um die gewünschte MW-Frequenzschritteinstellung (9kHz oder 10kHz) zu wählen. Betätigen Sie dann die BAND / STEP-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

Uhrzeitformat

5. Nach der Bestätigung der MW-Frequenzschritteinstellung, fängt das Uhrzeitformat in der Anzeige an zu blinken. Benutzen Sie die Frequenztasten, um die gewünschte Option einzustellen. Betätigen Sie dann die BAND / STEP-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Uhrzeiteinstellung

1. Halten Sie die CLOCK SET-Taste gedrückt, bis das Radio einen Signalton ausgibt und die Stundenziffern der Uhrzeit anfangen zu blinken.
2. Betätigen Sie eine der Frequenztasten zum Einstellen der Stundenzeit. Betätigen Sie die CLOCK SET-Taste zur Bestätigung der Einstellung. Die Minutenziffern beginnen dann in der Anzeige zu blinken.
3. Betätigen Sie eine der Frequenztasten zum Einstellen der Minutenzeit. Betätigen Sie die CLOCK SET-Taste zur Bestätigung der Einstellung. Die Uhrzeit Ihres Radios ist damit eingestellt.

Einstellen des Alarms

Es stehen zwei verschiedene Alarmarten mit diesem Gerät zur Verfügung. Sie können wählen, ob Sie zu Radiomusik oder dem Summeralarm aufwachen. Sie können den Alarm einstellen, wenn das Radio ein- oder ausgeschaltet ist.

1. Halten Sie die ALARM-Taste gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und eines der Symbole 🔔-⏰ oder ⏰-🔊 in der Anzeige blinken sehen.
2. Daraufhin blinken sowohl die Stundenziffern und das Alarmsymbol. Benutzen Sie die Frequenztasten, um die gewünschte Stunde einzustellen. Betätigen Sie die ALARM-Taste erneut, um die Auswahl zu bestätigen.
3. Die Minutenanzeige beginnt in der Anzeige zu blinken. Benutzen Sie die Frequenztasten zum Einstellen der gewünschten Minuteneinstellung. Betätigen Sie die ALARM-Taste erneut, um die Auswahl zu bestätigen. Wenn Sie den Weckalarm (🔊) einstellen, fahren Sie bitte mit Schritt 5 fort. Ansonsten folgen Sie bitte dem nächsten Schritt.
4. Benutzen Sie die Frequenztasten zum Einstellen der Lautstärke. Betätigen Sie die ALARM-Taste zur Bestätigung der Einstellung. Die Alarmeinstellung ist damit abgeschlossen. Wenn der Weckalarm eingestellt ist, geht er automatisch am nächsten Tag zur gleichen Zeit an.
5. Wenn der Radioalarm eingestellt ist, müssen Sie einen Sender wählen, um geweckt zu werden. Betätigen Sie die BAND-Taste und benutzen Sie dann die Frequenztasten, um den gewünschten Radiosender einzustellen. Sie können ggf. auch einen gespeicherten Sender durch Betätigung der Frequenztasten gefolgt von der entsprechenden Sendertaste (1 - 5). Betätigen Sie die ALARM- Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
6. Benutzen Sie die Frequenztasten zum Einstellen der Lautstärke. Betätigen Sie die ALARM-Taste zur Bestätigung der Einstellung. Die Einstellung des Radioalarms ist damit abgeschlossen.

Schlummerfunktion

Wenn der Alarm ertönt, können Sie durch Betätigung einer beliebigen Taste außer der Bereitschaftstaste, den Alarm für fünf Minuten ausschalten. Das Symbol 💤 wird dann angezeigt.

Um die Schlummerfunktion abzubrechen, wenn der Alarm unterbrochen ist, betätigen Sie die POWER-Taste.

Ausschalten des Weckalarms

Betätigen Sie die POWER-Taste zum Ausschalten des Weckalarms, da sonst der Alarm für eine Stunde eingeschaltet bleibt.

Abbrechen des Weckalarms

Halten Sie die ALARM-Taste gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und das Alarm-Symbol in der Anzeige erscheint.

Einschlaf - Timer

Ihr Radio wird automatisch nach Ablauf der eingestellten Wartezeit abgeschaltet. Die Einschlaf-Timer-Einstellung kann auf 15, 30, 45, 60, 90 und 120 Minuten eingestellt werden.

1. Halten Sie die POWER / SLEEP-TIMER-Taste gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und das Symbol 🛏 in der Anzeige erscheint.
2. Halten Sie die POWER / SLEEP-TIMER-Taste gedrückt, um die Zeiteinstellungen 120, 90, 60, 45, 30 und 15 Minuten anzuzeigen.
3. Lassen Sie die Taste, wenn die gewünschte Zeiteinstellung in der Anzeige erscheint. Das Symbol erscheint dann in der Anzeige. Das Radio schaltet sich nach der voreingestellten Zeit ab.

⚠ HINWEIS
Um die Einschlaffunktion zu deaktivieren, betätigen Sie einfach die POWER-Taste.

Kopfhöreranschluss

Ein 3,5mm Stereo-Kopfhöreranschluss auf der rechten Seite Ihres Radios dient der Verwendung von Kopfhörern. Wenn Sie Ihre Kopfhörer an das Gerät anschließen, wird die Audioausgabe über die internen Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

⚠ HINWEIS
Die UKW-Stereo-Wiedergabe ist nur bei Verwendung von Kopfhörern verfügbar.

⚠ WICHTIG
Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

⚠ WICHTIG
- Hoher Schalldruck.
- Gefahr von Gehörschäden.
- Nicht über längere Zeiten bei hoher Lautstärke Musik höhren.

Tastensperre

Die Tastensperre dient dazu unbeabsichtigte Tastenbetätigungen zu verhindern.

1. Die Tastensperre befindet sich auf der Rückseite des Radios. Wenn die Tastensperre auf LOCK steht, werden alle anderen Tasten gesperrt. Das Anzeige zeigt dann das Schlosssymbol 🔑.
2. Zum Deaktivieren der Tastensperre schieben Sie den Schalter in die OFF-Position. Die Tastensperre wird damit deaktiviert.

Technische Daten

Stromversorgungsanforderungen	
Stromversorgung	Eingangsstrom 6V / 0,4A
Batterie	4x1,5 V - Größe "AA" / UM-3 / LR6
Frequenzbereich	
UKW	87,5-108 MHz
MW (9kHz)	522-1710 kHz
MW (10kHz)	520-1710 kHz
Schaltkreismerkmale	
Lautsprecher	2,5", 8Ω, Gesamtbereich
Ausgangsleistung	1Watt (max.)
Kopfhöreranschluss	3,5mm ∅
Antennensystem	UKW Teleskopantenne
Betriebstemperatur	0°C bis +35°C

※ Nachfolgend wird der Barcode am Produkt erläutert:	
aH181200001	aH 18 12 00001: Seriennummer (00001), Herstellungsmonat (12), Herstellungsjahr (18), Produktcode (aH)

Veränderungen der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Sollten sind irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, bedenken Sie bei der Entsorgung bitte, dass Altgeräte niemals mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte geben Sie das Gerät zur Wiederverwertung ab, wenn entsprechende Einrichtungen existieren. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler über die sachgerechte Entsorgung des Geräts. (WEEE-Richtlinie - Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.)